



Официальный дилер
Metabo в Украине

metabo-ukraine.com

W 850-100
W 850-115
W 850-125
WP 850-115
WP 850-125
WEV 850-125

W 1100-115
W 1100-125
WP 1100-115

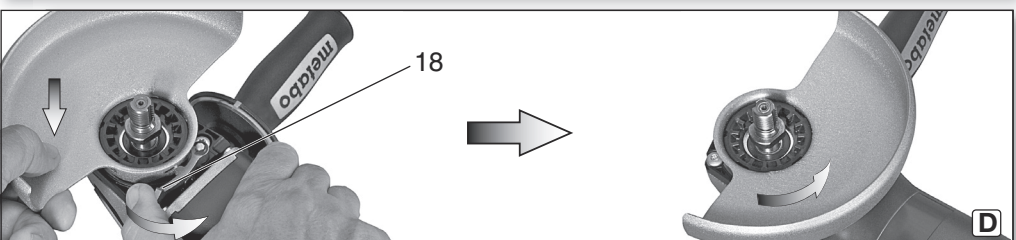
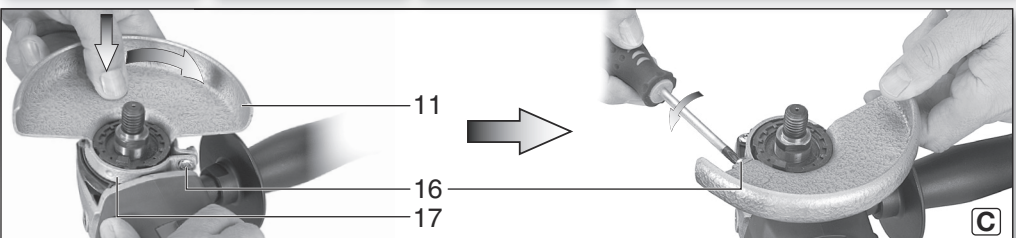
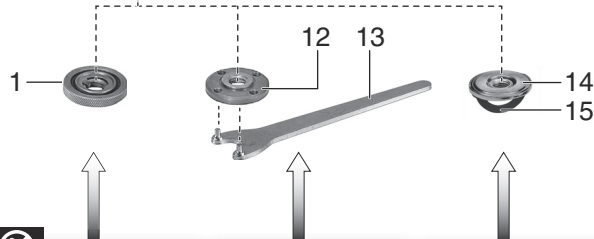
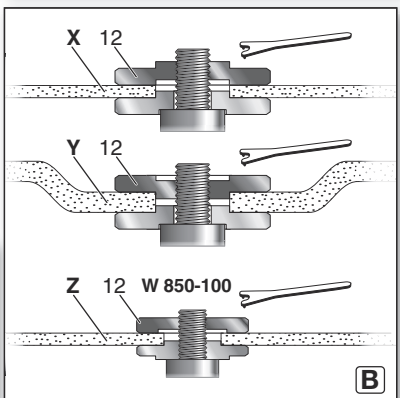
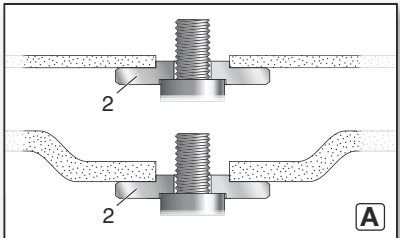
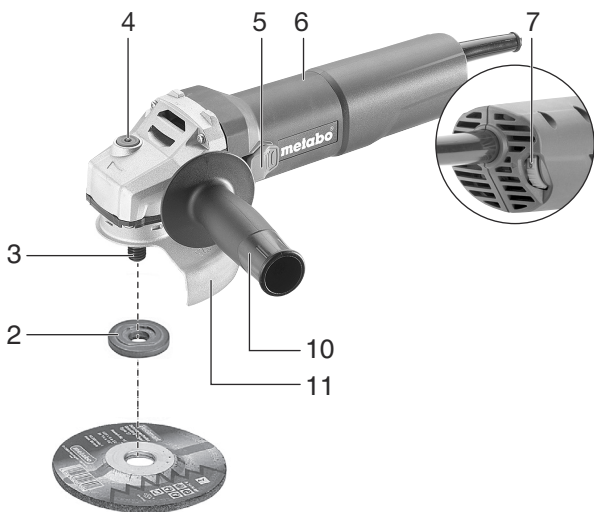
WQ 1100-125

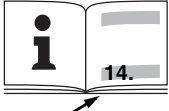
WEQ 1400-125



de Originalbetriebsanleitung 5
en Original instructions 13
fr Notice originale 20
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing 28
it Istruzioni originali 36
es Manual original 44
pt Manual original 52
sv Bruksanvisning i original 60

fi Alkuperäiset ohjeet 66
no Original bruksanvisning 73
da Original brugsanvisning 80
pl Instrukcja oryginalna 87
el Πρωτότυπο οδηγιών λειτουργίας 95
hu Eredeti használati utasítás 103
ru Оригинальное руководство по эксплуатации 111



		W 850-100 *1) 03606..	W 850-115 *1) 03607..	W 850-125 *1) 03608..	WP 850-115 *1) 03609..	WP 850-125 *1) 03610..	WEV 850-125 *1) 03611..	W 1100-115 *1) 03613..	W 1100-125 *1) 03614..	WP 1100-115 *1) 03612..	WQ 1100-125 *1) 10035..	WEQ 1400-125 *1) 00347..
Quick		-	-	-	-	-	-	-	-	-	✓	✓
∅	mm (in)	100 (4)	115 (4 1/2)	125 (5)	115 (4 1/2)	125 (5)	125 (5)	115 (4 1/2)	125 (5)	115 (4 1/2)	125 (5)	125 (5)
t _{max1}	mm (in)	7,1 (⁹ / ₃₂)						10 (³ / ₈)				
t _{max2}	mm (in)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7,1 (⁹ / ₃₂)	
t _{max3}	mm (in)	6 (¹ / ₄)										
t _{max4}	mm (in)	7,1 (⁹ / ₃₂)										
M / l	- / mm (in)	M 10/19,5 (³ / ₄)	M 14 / 19,5 (³ / ₄)					M 14 / 20 (²⁵ / ₃₂)				
n	min ⁻¹ (rpm)	11500						12000				11500
n _v	min ⁻¹ (rpm)	-	-	-	-	-	3000- 11500	-	-	-	-	-
P ₁	W	850	850	850	850	850	850	1100	1100	1100	1100	1400
P ₂	W	520					480	700	700	700	700	780
m	kg (lbs)	1,8 (4.0)					1,9 (4.2)	2,1 (4.7)		2,2 (4.8)		
a _{h,SG} / K _{h,SG}	m/s ²	7,5/1,5	7,5/1,5	8,0/1,5	7,5/1,5	8,0/1,5	8,0/1,5	7,0/1,5	7,5/1,5	7,0/1,5	7,5/1,5	7,5/1,5
a _{h,DS} / K _{h,DS}	m/s ²	<2,5/1,5										
L _{pA} /K _{pA}	dB(A)	88/3			87/3		88/3			87/3		
L _{WA} /K _{WA}	dB(A)	99/3			98/3		99/3			98/3		

CE *2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU

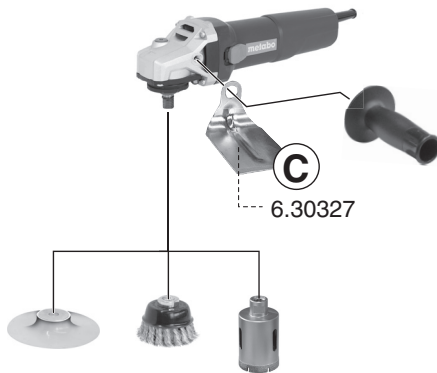
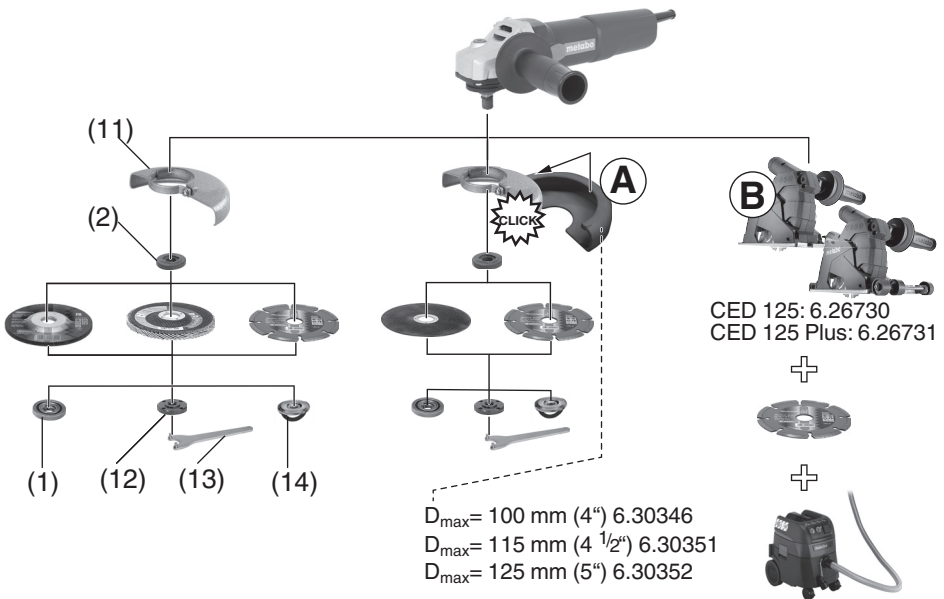
*3) EN 60745-1:2009+A11:2010,

EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015, EN 50581:2012

2018-08-16, Bernd Fleischmann

Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)

*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany



- D** (12) (M 14) 6.30706
(M 10) 34110205
- E** (1) WQ 1100-125, WEQ 1400-125: (M 14) 6.30802
- F** (14) (M 14) 316047600

Оригинальное руководство по эксплуатации

1. Декларация соответствия

Настоящим заявляем со всей ответственностью: данные угловые шлифмашины с идентификацией по типу и серийному номеру *1) отвечают всем действующим требованиям директив *2) и норм *3). Техническая документация для *4) — см. на стр. 3.

2. Использование по назначению

Угловые шлифмашины, оснащенные оригинальными принадлежностями Metabo, предназначены для шлифования, шлифования наждачной бумагой, обработки кардощетками и абразивной резки металла, бетона, камня и схожих с ними материалов без использования воды.

За ущерб, возникший в результате использования не по назначению, ответственность несет только пользователь.

Необходимо соблюдать общепринятые правила предотвращения несчастных случаев, а также указания по технике безопасности, приведенные в данном руководстве.

3. Общие указания по технике безопасности



Для вашей собственной безопасности и защиты электроинструмента от повреждений необходимо соблюдать указания, отмеченные данным символом!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В целях снижения риска травмы следует прочесть данное руководство по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Следует прочесть все инструкции и указания по технике безопасности. Несоблюдение инструкций и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или к получению тяжелых травм.

Необходимо сохранять все инструкции и указания по технике безопасности для использования в будущем.

Передавать электроинструмент следующему владельцу можно только вместе с этими документами.

4. Особые указания по технике безопасности

4.1 Общие указания по технике безопасности при шлифовании, шлифовании наждачной бумагой,

обработке кардощетками и абразивной резке:

Применение

а) Данный электроинструмент следует использовать в качестве шлифмашины, шлифователя с наждачной бумагой, проволочной щетки и шлифовально-отрезной машины. Необходимо соблюдать все указания по технике безопасности, инструкции, изображения и данные, полученные вместе с прибором.

Несоблюдение следующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

б) Данный электроинструмент не предназначен для полирования.

Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации и получению травм.

в) Не использовать принадлежности, не предусмотренные и не рекомендованные производителем для данного электроинструмента. Одно лишь надежное крепление принадлежности в электроинструменте не гарантирует его надежной эксплуатации.

г) Допустимая частота вращения рабочего инструмента не должна превышать максимальную частоту вращения, указанную на электроинструменте. Принадлежности, скорость вращения которых превышает допустимое значение, могут сломаться и отлететь в сторону.

д) Наружный диаметр и толщина рабочего инструмента должны соответствовать размерным данным электроинструмента. Невозможно обеспечить экранирование и контроль рабочих инструментов с неверно рассчитанными параметрами.

е) Рабочие инструменты с резьбовой вставкой должны точно подходить к шлифовальному шпинделю электроинструмента. У рабочих инструментов, закрепленных с помощью фланцев, крепежное отверстие должно точно подходить к форме фланца. Рабочие инструменты, размеры которых не соответствуют зажимному приспособлению, вращаются неравномерно, очень сильно вибрируют и могут привести к потере контроля над электроинструментом.

ж) Не использовать поврежденные рабочие инструменты. Перед каждым использованием осматривать рабочие инструменты: шлифовальные круги не должны иметь сколов и трещин, шлифовальные тарелки — трещин, следов износа или сильного истирания, в проволочных щетках не должно быть выпавших или обломившихся проволочных прядей. В случае падения электроинструмента или рабочего

инструмента проверить его исправность и использовать только неповрежденный рабочий инструмент. После проверки и установки рабочего инструмента убедиться, что никто не находится в зоне вращающегося рабочего инструмента, и на одну минуту запустить инструмент с максимальной частотой вращения. Поврежденные рабочие инструменты обычно ломаются в ходе такой проверки.

з) **Использовать средства индивидуальной защиты. В зависимости от вида выполняемой работы использовать маску для полной защиты лица, средства для защиты глаз или защитные очки. Для защиты от мелких частиц шлифовального инструмента и материала надевать респиратор, защитные наушники, защитные перчатки или специальный фартук.** Защищать глаза от отлетающих посторонних предметов при выполнении различных работ. Респираторы и защитные маски должны отфильтровывать пыль, возникающую во время работы. Длительное воздействие громкого шума может привести к потере слуха.

и) **Следить за тем, чтобы другие люди находились на безопасном расстоянии от вашего рабочего места. Каждый человек, входящий в рабочую зону, обязан надевать средства индивидуальной защиты.** Отлетающие осколки заготовки или обломки рабочих инструментов могут нанести травму даже за пределами рабочей зоны.

й) **При выполнении работ вблизи скрытой электропроводки или сетевого кабеля самого инструмента держать электроинструмент только за изолированные поверхности.** При контакте с находящимися под напряжением проводами возможна передача напряжения на металлические части прибора и удар электрическим током.

к) **Сетевую кабель должен находиться вдали от вращающихся рабочих инструментов.** В случае потери контроля над инструментом он может перерезать или затануть сетевую кабель, при этом руки могут попасть в зону вращения рабочего инструмента.

л) **Никогда не класть электроинструмент до полной остановки рабочего инструмента.** Вращающийся рабочий инструмент может коснуться поверхности, в результате чего возможна потеря контроля над электроинструментом.

м) **Не включать электроинструмент во время его переноски.** Возможно попадание одежды во вращающийся рабочий инструмент, в результате чего можно получить травму.

н) **Регулярно очищать вентиляционные щели электроинструмента.** Вентилятор двигателя затягивает пыль в корпус, а большое скопление металлической пыли сопряжено с опасностью поражения электрическим током.

о) **Не использовать электроинструмент вблизи легковоспламеняющихся материалов.** Искры могут вызвать воспламенение этих материалов.

п) **Не использовать рабочие инструменты, для которых требуется использование охлаждающей жидкости.** Использование воды или иной охлаждающей жидкости может привести к поражению электрическим током.

4.2 Отдача и соответствующие указания по технике безопасности

Отдача представляет собой внезапную реакцию в результате зацепления или заклинивания вращающегося рабочего инструмента, например, шлифовального круга, шлифовальной тарелки, проволочной щетки и т. д. Зацепление или заклинивание ведет к внезапной остановке вращающегося рабочего инструмента. В результате происходит неконтролируемое движение электроинструмента в направлении, противоположном направлению вращения рабочего инструмента в месте блокировки.

Если, например, шлифовальный круг цепляется или заедает в заготовке, кромка круга застревает, в результате чего круг может обломиться или вызвать отдачу. Вследствие этого шлифовальный круг движется на оператора или в противоположном направлении, в зависимости от направления вращения круга в месте заклинивания. При этом шлифовальный круг может разломиться.

Отдача является следствием неправильной или неумелой эксплуатации электроинструмента. Ее можно избежать при соблюдении описанных ниже мер предосторожности.

а) **Крепко держать электроинструмент в руках и занимать такую позицию, чтобы суметь противодействовать силе отдачи. При наличии дополнительной рукоятки всегда использовать ее, чтобы максимально контролировать силу отдачи и реактивный момент при запуске.** При соблюдении мер предосторожности можно управлять отдачей и реактивными силами.

б) **Никогда не держать руку вблизи вращающихся рабочих инструментов.** При отдаче возможен контакт рабочего инструмента с рукой.

в) **Избегать нахождения в зоне, в которую электроинструмент смещается во время отдачи.** При отдаче электроинструмент смещается в направлении, обратном направлению движения шлифовального круга в месте блокировки.

г) **Особенно осторожно работать в области углов, острых кромок и т. п. Не допускать отсканивания или заклинивания рабочих инструментов в заготовке.** Вращающийся рабочий инструмент склонен к заклиниванию при работе в области углов, острых кромок или при отскакивании. Это вызывает потерю контроля или отдачу.

д) **Не использовать цепное или зубчатое пильное полотно.** Подобные рабочие инструменты часто вызывают отдачу или потерю контроля над электроинструментом.

4.3 Особые указания по технике безопасности при шлифовании и абразивной резке:

а) **Использовать только подходящий для соответствующего электроинструмента шлифовальный инструмент и предназначенный для него защитный кожух.** Шлифовальные инструменты, не предназначенные для данного электроинструмента, в достаточной степени не защищены экраном и не являются безопасными.

б) **Выпуклые шлифовальные круги должны быть размещены таким образом, чтобы их рабочая поверхность находилась ниже кромки защитного кожуха.** Неправильно размещенный шлифовальный круг, выступающий за кромку защитного кожуха, не может быть защищен должным образом.

в) **Защитный кожух должен быть надежно закреплен на электроинструменте и в целях максимальной безопасности отрегулирован таким образом, чтобы открытой оставалась лишь самая малая часть шлифовального инструмента.**

Защитный кожух служит для защиты оператора от осколков и случайного соприкосновения с шлифовальным инструментом, а также от искр, от которых может воспламениться одежда.

г) **Шлифовальные инструменты должны использоваться строго по назначению.** Например, нельзя проводить шлифование боковой поверхностью отрезного круга. Отрезные круги предназначены для снятия материала кромкой круга. Боковое силовое воздействие на отрезной круг может разрушить его.

д) **Всегда использовать исправный зажимной фланец, его размер и форма должны соответствовать выбранному шлифовальному кругу.** Подходящие фланцы представляют собой опору для шлифовального круга и тем самым снижают опасность его разлома. Фланцы для отрезных кругов могут отличаться от фланцев для других шлифовальных кругов.

е) **Не использовать изношенные шлифовальные круги от электроинструментов большего размера.** Шлифовальные круги для электроинструментов большего размера не рассчитаны на повышенную частоту вращения электроинструментов меньшего размера и могут разломиться.

4.4 Дополнительные особые указания по технике безопасности при абразивной резке:

а) **Избегать заклинивания отрезного круга или слишком большого давления прижима.**

Не выполнять слишком глубокие пропилы. Перегрузка отрезного круга приводит к его перенапряжению и перекосам или заклиниванию, что увеличивает вероятность отдачи или поломки шлифовального инструмента.

б) **Не стоять в зоне перед вращающимся отрезным кругом и за ним.** Если начать двигать отрезной круг с заготовки от себя, то в случае отдачи электроинструмент с вращающимся кругом будет отброшен прямо на пользователя.

в) **В случае зажима отрезного круга или перерыве в работе отключить инструмент и поддержать его в руке до полной остановки вращающегося круга.** Никогда не пытаться извлечь движущийся отрезной круг из пропила, так как это может вызвать отдачу. Определить и устранить причину заклинивания.

г) **Не включать электроинструмент, если он находится в заготовке.** Сначала дать отрезному кругу набрать полную частоту вращения, только после этого осторожно продолжить резку. В противном случае круг может заклинить, отскочить из заготовки или вызвать отдачу.

д) **Для снижения риска отдачи в результате заклинивания отрезного круга при обработке плит и заготовок большого размера использовать опору.** Заготовки большого размера могут прогнуться под собственным весом. Под заготовку следует подвести опоры с двух сторон, а именно вблизи реза и кромки.

е) **Следует проявить особую осторожность при выполнении погружных пропилов в имеющихся стенах или других непрозрачиваемых зонах.** Погружаемый отрезной круг может вызвать отдачу при разрезании газо- и водопроводов, электрических проводов или иных объектов.

4.5 Особые указания по технике безопасности при шлифовании наждачной бумагой:

а) **Не использовать шлифовальные листы слишком большого размера, соблюдать указанные производителем размеры.** Шлифовальные листы, выступающие за края шлифовальных тарелок, могут стать причиной травм, разорваться, а также привести к заклиниванию или к отдаче.

4.6 Особые указания по технике безопасности при обработке проволочными щетками:

а) **Помнить о том, что из щетки выпадают кусочки проволоки даже при обычной эксплуатации.** Не перегружать проволоку слишком высоким давлением прижима. Отлетающие кусочки проволоки могут легко проникнуть сквозь тонкую одежду и/или кожу.

б) **Если рекомендовано применение защитного кожуха, не допускать**

соприкосновения кожуха и проволочной щетки. Диаметр тарельчатых и чашечных щеток может увеличиваться под воздействием давления прижима и центробежных сил.

4.7 Дополнительные указания по технике безопасности:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда носить защитные очки.

При необходимости использовать эластичные прокладки, если они поставляются вместе с инструментом.

Соблюдать указания производителей рабочих инструментов или принадлежностей! Беречь руки от ударов и контакта с жирами и смазками!

Бережно хранить шлифовальные круги и применять их в соответствии с предписаниями производителя.

Никогда не использовать круги для абразивного отрезания для обдирочных работ! Отрезные круги нельзя подвергать боковому давлению.

Заготовку нужно прочно закрепить и зафиксировать от сдвига, например, с помощью зажимных приспособлений. Крупные заготовки должны иметь достаточную опору.

При использовании рабочих инструментов с резбовой вставкой конец шпинделя не должен касаться основания отверстия шлифовального инструмента. Следить за тем, чтобы резбья рабочего инструмента имела достаточную длину для шпинделя. Резбья рабочего инструмента должна совпадать с резбой шпинделя. Длина шпинделя и резбья шпинделя указаны на стр. 3 и в главе 14. «Технические характеристики».

Компания рекомендует использовать стационарную установку для удаления пыли и предварительно включать автомат защиты от тока утечки (FI). В случае отключения угловой шлифмашины автоматом защиты от тока утечки инструмент следует проверить и очистить. Очистка двигателя описана в главе 9. «Очистка».

Использование поврежденных, деформированных или вибрирующих инструментов запрещено.

Не допускать повреждений газо- или водопроводов, линий электропитания и несущих стен (статика).

Перед проведением каких-либо настроек, переоснащения или работ по техобслуживанию извлекать сетевую вилку из розетки.

Предохранительная муфта Metabo S-automatic (только WQ 1100-125, WEQ 1400-125). При срабатывании предохранительной муфты незамедлительно выключить инструмент!

Поврежденная или потрескавшаяся дополнительная рукоятка подлежит замене. Не использовать электроинструмент с дефектной дополнительной рукояткой.

Поврежденный или потрескавшийся защитный кожух подлежит замене. Не использовать инструмент с дефектным защитным кожухом.

Данный электроинструмент не предназначен для полирования. Претензии по гарантии не принимаются при использовании не по назначению! Возможен перегрев двигателя и повреждение электроинструмента. Для проведения полировальных работ мы рекомендуем угловую полировальную машину.

Небольшие заготовки следует закреплять, например, зажимать их в тисках.

Снижение пылевой нагрузки:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ — пыль, образовавшаяся в результате шлифовки наждачной бумагой, распиливания, шлифовки, сверления и других видов работ, содержит химические вещества, вызывающие рак, врожденные дефекты или другие повреждения репродуктивной системы. Примеры таких химических веществ:

- свинец в краске с содержанием свинца,
- минеральная пыль со строительного кирпича, цемента и других веществ кирпичной кладки, а также
- мышьяк и хром из химически обработанной древесины.

Степень риска зависит от того, как часто вы выполняете этот вид работ. Чтобы уменьшить воздействие химических веществ: работайте в помещениях с достаточной вентиляцией и утвержденным личным защитным снаряжением, например, респиратор, разработанный специально для фильтрации микроскопических частиц.

Это также касается пыли от других материалов, например, некоторых видов дерева (древесная пыль дуба или бука), металла, асбеста. Другие известные заболевания — это, например, аллергические реакции, заболевания дыхательных путей. Не допускайте попадания пыли внутрь организма.

Соблюдайте директивы, относящиеся к вашим условиям, и национальные предписания, включая обрабатываемый материал, персонал, варианты применения и место проведения работ (например, положения об охране труда или об утилизации).

Обеспечьте удаление образующихся частиц, не допускайте образования отложений в окружающем пространстве.

Для специальных работ используйте подходящую оснастку. Это позволит сократить количество частиц, неконтролируемо выбрасываемых в окружающую среду.

Используйте подходящее устройство удаления пыли.

Для уменьшения пылевой нагрузки:

- не направляйте выбрасываемые из инструмента частицы и отработанный воздух на себя, находящиеся рядом людей или на скопления пыли;
- используйте вытяжное устройство и/или воздухоочиститель;

- хорошо проветривайте рабочее место и содержите его в чистоте с помощью пылесоса. Подметание или продувка только поднимает пыль в воздух.
- Обработывайте пылесосом или стирайте защитную одежду. Не продувайте одежду воздухом, не выбивайте и не сметайте с нее пыль.


5. Обзор


См. стр. 2.

- 1 Зажимная гайка M-Quick *
- 2 Опорный фланец *
- 3 Шпиндель
- 4 Кнопка фиксатора шпинделя
- 5 Переключатель для включения/выключения *
- 6 Рукоятка
- 7 Установочное колесико для регулировки частоты вращения *
- 8 Нажимной переключатель *
- 9 Блокиратор включения *
- 10 Дополнительная рукоятка
- 11 Защитный кожух
- 12 Гайка с двумя торцевыми отверстиями *
- 13 Ключ под два отверстия *
- 14 Зажимная гайка (без ключа) *
- 15 Дужка для навинчивания/отвинчивания зажимной гайки (без ключа) от руки *
- 16 Зажимной винт *
- 17 Зажимное кольцо *
- 18 Рычаг для крепления защитного кожуха *


* в зависимости от модели / не входит в объем поставки

6. Ввод в эксплуатацию


 Перед вводом в эксплуатацию проверить, совпадают ли указанные на заводской табличке значения напряжения и частоты сети с параметрами электросети.

 Перед инструментом всегда подключать устройство защиты от тока утечки (УЗО) с макс. током отключения 30 мА.

6.1 Установка дополнительной рукоятки

 Работать только с установленной дополнительной рукояткой (10)! Прочно привинтить дополнительную рукоятку с левой или с правой сторон инструмента.

6.2 Установка защитного кожуха

 Из соображений безопасности использовать только такой защитный кожух, который предусмотрен для соответствующего шлифовального инструмента! См. также главу 11. «Принадлежности»!

Защитный кожух для шлифования

Предназначен для работ с шлифовальными кругами, ламельными шлифовальными тарелками, алмазными отрезными кругами.

W 850-100, W 850-115, W 850-125, WP 850-115, WP 850-125, WEV 850-125, W 1100-115, W 1100-125:

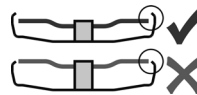
См. рисунок С на стр. 2.

- Ослабить зажимной винт (16) так, чтобы зажимное кольцо (17) защитного кожуха расширилось в достаточной степени.
- Установить защитный кожух (11) в показанное положение.
- Повернуть защитный кожух таким образом, чтобы его закрытая зона была обращена к вам.
- Прочно затянуть зажимной винт (16). Проверить прочность посадки — защитный кожух (11) не должен проворачиваться.

WP 1100-115, WQ 1100-125, WEQ 1400-125:


См. рисунок D на стр. 2.


- Нажать рычаг (18) и удерживать его в этом положении. Установить защитный кожух (11) в показанное положение.
- Отпустить рычаг и поворачивать защитный кожух, пока рычаг не зафиксируется.
- Нажать рычаг и повернуть защитный кожух таким образом, чтобы закрытая часть была обращена к пользователю.
- Проверить прочность посадки: рычаг должен быть зафиксирован, а защитный кожух не должен двигаться.



Использовать только те рабочие инструменты, которые выступают из-под защитного кожуха не более чем на 3,4 мм.

7. Установка шлифовального круга

 Перед любой переналадкой: извлечь сетевую вилку из розетки. Инструмент должен находиться в выключенном состоянии, а шпиндель должен быть неподвижным.

 Для работ с отрезными кругами в целях безопасности использовать специальные защитные кожухи для абразивного отрезания (см. главу 11. «Принадлежности»).

7.1 Фиксация шпинделя

- Нажать кнопку фиксатора шпинделя (4) и крутить шпиндель (3) от руки до тех пор, пока кнопка фиксатора шпинделя не зафиксируется.

7.2 Установка шлифовального круга

См. рисунок А на стр. 2.

- Установить опорный фланец (2) на шпиндель. Фланец установлен правильно, если он не


проворачивается на шпинделе.
Только для W 850-100: повернуть поддерживающий фланец двухштифтовым ключом на шпиндель таким образом, чтобы небольшой буртик (диаметром 16 мм) был обращен вверх.

- Уложить шлифовальный круг на опорный фланец (2). Шлифовальный круг должен равномерно прилегать к опорному фланцу.

7.3 Крепление/отвинчивание зажимной гайки M-Quick (в зависимости от комплектации)


Крепление зажимной гайки M-Quick (1):

 Только для WQ 1100-125, WEQ 1400-125.

 Если толщина рабочего инструмента в области зажима превышает 7,1 мм, использование зажимной гайки M-Quick запрещено! В этом случае использовать гайку с двумя торцевыми отверстиями (12) и ключ под два отверстия (13).

- Зафиксировать шпиндель (см. главу 7.1).
- Установить зажимную гайку M-Quick (1) на шпиндель (3) таким образом, чтобы 2 рожка вошли в 2 канавки шпинделя. См. рис. на стр. 2.
- Рукой затянуть зажимную гайку M-Quick по часовой стрелке.
- Затянуть гайку M-Quick, с усилием повернув шлифовальный круг по часовой стрелке.

Отвинчивание зажимной гайки M-Quick (1):

 Только при установленной зажимной гайке M-Quick (1) разрешается производить останов шпинделя с помощью кнопки стопора шпинделя (4)!

- После выключения инструмент продолжает двигаться по инерции.
- Перед полной остановкой шлифовального круга коротко нажать кнопку фиксатора шпинделя (4). Произойдет отвинчивание зажимной гайки M-Quick (1).

7.4 Крепление/отвинчивание гайки с двумя торцевыми отверстиями (в зависимости от комплектации)

Крепление гайки с двумя торцевыми отверстиями (12):

Две стороны гайки с двумя торцевыми отверстиями отличаются друг от друга. Навинтить гайку с двумя торцевыми отверстиями на шпиндель следующим образом: См. рисунок В на стр. 2.

- **X) Для тонких шлифовальных кругов:** буртик гайки с двумя торцевыми отверстиями (12) обращен вверх для надежного зажима шлифовального круга.
- **Y) Для толстых шлифовальных кругов:** Буртик гайки с двумя торцевыми отверстиями обращен вниз для надежной фиксации гайки на шпинделе (12).
- **Z) Только для W 850-100:** буртик гайки с двумя торцевыми отверстиями


обращен вниз, а ровная поверхность гайки — вверх.


- Зафиксировать шпиндель. Затянуть гайку с двумя торцевыми отверстиями (12) с помощью ключа под два отверстия (13) по часовой стрелке.

Отвинчивание гайки с двумя торцевыми отверстиями:


- Зафиксировать шпиндель (см. главу 7.1). Отвинтить гайку с двумя торцевыми отверстиями (12) с помощью ключа под два отверстия (13) против часовой стрелки.

7.5 Навинчивание/отвинчивание зажимной гайки (без ключа) (в зависимости от комплектации)

 Зажимную гайку (без ключа) (14) затягивать только от руки!

 Во время работы дужка (15) должна всегда плотно прилегать к зажимной гайке (1).

Навинчивание зажимной гайки (без ключа) (14):

 Если толщина рабочего инструмента в области зажима превышает 6 мм, использование зажимной гайки (без ключа) запрещено! В этом случае использовать гайку с двумя торцевыми отверстиями (12) и ключ под два отверстия (13).

- Зафиксировать шпиндель (см. главу 7.1).
- Откинуть дужку (15) зажимной гайки вверх.
- Установить зажимную гайку (14) на шпиндель (3). См. рис. на стр. 2.
- С помощью дужки (15) затянуть зажимную гайку **от руки** в направлении по часовой стрелке.
- Откинуть дужку (15) вниз.

Отвинчивание зажимной гайки (без ключа) (14):

- Зафиксировать шпиндель (см. главу 7.1).
- Откинуть дужку (15) зажимной гайки вверх.
- Отвернуть зажимную гайку (14) в направлении против часовой стрелки **вручную**.

Примечание: если зажимная гайка (14) сидит очень плотно, для ее откручивания можно использовать ключ под два отверстия.

8. Эксплуатация





8.1 Установка частоты вращения (WEV 850-125)


На установочном колесике (7) выбрать рекомендованную частоту вращения. (Небольшое число = низкая частота вращения; большое число = высокая частота вращения)

Отрезные круги, обдирочные круги, шлифовальные чашки, алмазные отрезные круги: **высокая частота вращения**
Щетка: **средняя частота вращения**
Шлифовальная тарелка: **от низкой до средней частоты вращения**

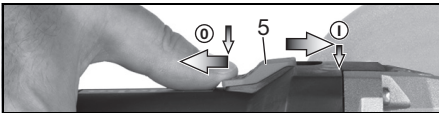
Указание: для полировальных работ мы рекомендуем угловые полировальные машины.

8.2 Включение и выключение

-  Инструмент необходимо всегда держать обеими руками.
-  Подводить инструмент к заготовке только во включенном состоянии.
-  Следить за тем, чтобы инструмент не втягивал излишнюю пыль и опилки. При включении и выключении держать его подальше от скопившейся пыли. Не класть инструмент до полной остановки двигателя.
-  Не допускать непреднамеренного запуска: всегда выключать инструмент, если вилка была извлечена из розетки, или если произошел сбой в подаче электроэнергии.

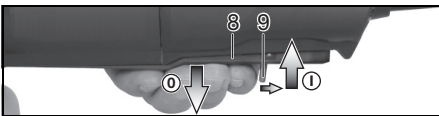
 В режиме непрерывной работы инструмент продолжает вращаться, даже если он вырвется из руки. Поэтому всегда следует крепко держать инструмент двумя руками за рукоятки, занимать устойчивое положение и полностью концентрироваться на выполняемой работе.

Инструменты с переключателем:



Включение: сдвинуть переключатель (5) вперед. Для непрерывной работы нажать переключатель вниз до фиксации.
Выключение: нажать на задний конец переключателя (5), а затем отпустить его.

Инструменты с нефиксируемым выключателем (функция автостопа): (Инструменты с обозначением WP...)



Включение: передвинуть блокиратор включения (9) в указанном стрелкой направлении и нажать нажимной переключатель (8).
Отключение: отпустить нажимной переключатель (8).

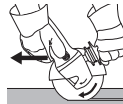
8.3 Рабочие указания

Стандартное шлифование и шлифование наждачной бумагой:

Прижимать инструмент с умеренным усилием и перемещать его по поверхности назад и вперед, чтобы поверхность заготовки не перегревалась.

Черновое шлифование: для получения хорошего результата работать с установочным углом 30°–40°.

Абразивное отрезание:



При абразивном отрезании всегда работать во встречном направлении (см. рисунок). Иначе инструмент может неожиданно выскочить из пропила. Следует работать с умеренной подачей, соответствующей обрабатываемому материалу. Не допускать перекоса, не нажимать и не раскачивать инструмент.

Обработка проволочными щетками:
Умеренно прижимать инструмент.

9. Очистка

При работе возможно скопление частиц обрабатываемого материала внутри электроинструмента. Это ухудшает охлаждение электроинструмента. Токпроводящие скопления могут нарушить защитную изоляцию электроинструмента, что сопряжено с опасностью поражения электрическим током.

Через небольшие равные промежутки времени тщательно удалять загрязнения из передних и задних вентиляционных щелей электроинструмента или продувать их сухим воздухом. Перед этим отсоединить электроинструмент от источника питания и надеть защитные очки и респиратор. При продувке должна быть обеспечена достаточная вытяжная вентиляция.

10. Устранение неисправностей (в зависимости от комплектации)



Электроинструмент не работает.

Сработала защита от повторного пуска.
 Если при включенном инструменте сетевая вилка вставляется в розетку, или если после сбоя восстановлена подача электропитания, инструмент не запускается. Выключить и снова включить инструмент.

Только WEV 850-125, WEQ 1400-125:



Частота вращения под нагрузкой уменьшается.

Слишком высокая нагрузка на инструмент! Дать поработать инструменту на холостом ходу, пока он не остынет.

11. Принадлежности

Использовать только оригинальные принадлежности Metabo.
См. стр. 4.

Использовать только те принадлежности, которые отвечают требованиям и параметрам, перечисленным в данном руководстве по эксплуатации.

A Зажим защитного кожуха для отрезных работ / защитный кожух для абразивной резки

Предназначен для работы с отрезными кругами, алмазными отрезными кругами. При установленном зажиме защитного кожуха для отрезных работ защитный кожух можно использовать для абразивной резки.

В Вытяжной защитный кожух для абразивной резки

Предназначен для резки каменных плит алмазными отрезными кругами. С патрубком для удаления каменной пыли с помощью соответствующего вытяжного устройства.

С Защитный элемент для рук

Предназначен для работ с опорными тарелками, шлифовальными тарелками, кардощетками и алмазными сверлильными коронками для керамической плитки.

Защитный элемент для рук устанавливается под боковую дополнительную рукоятку.


D Гайка с двумя торцевыми отверстиями (12)

E Зажимная гайка M-Quick (1)

F Зажимная гайка (без ключа) (14)

Полный ассортимент принадлежностей см. на сайте www.metabo.com или в каталоге принадлежностей.

12. Ремонт

 Ремонт электроинструментов должен осуществляться только квалифицированными специалистами-электриками!


Для ремонта электроинструмента Metabo обращаться в региональное представительство Metabo. Адрес см. на сайте www.metabo.com.

Списки запасных частей можно скачать с сайта www.metabo.com.

13. Защита окружающей среды

Утилизацию шлифовальной пыли выполнять отдельно от бытовых отходов на соответствующей площадке для спецотходов, т. к. в составе пыли могут быть вредные вещества.

Соблюдать национальные предписания по экологически безопасной утилизации и переработке отслуживших машин, упаковки и принадлежностей.

 Только для стран ЕС: не утилизировать электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно европейской директиве 2012/19/EU по отходам электрического и электронного оборудования и соответствующим национальным нормам отработавшие электроинструменты подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

14. Технические характеристики

Пояснения к данным, приведенным на стр. 3. Оставляем за собой право на технические изменения.

\varnothing	= макс. диаметр рабочего инструмента
$t_{\max,1}$	= макс. допустимая толщина рабочего инструмента в области зажима при использовании гайки с двумя торцевыми отверстиями (12)
$t_{\max,2}$	= макс. допустимая толщина рабочего инструмента в области зажима при использовании зажимной гайки M-Quick (1)
$t_{\max,3}$	= макс. допустимая толщина рабочего инструмента в диапазоне зажима при использовании зажимной гайки (без ключа) (14)
$t_{\max,4}$	= обдирочный круг / отрезной круг: макс. допустимая толщина рабочего инструмента
M	= резьба шпинделя
l	= длина шлифовального шпинделя
n*	= число оборотов холостого хода (макс. частота вращения)
nV^*	= число оборотов холостого хода (регулируемое)
P_1	= номинальная потребляемая мощность
P_2	= отдаваемая мощность
m	= вес без сетевого кабеля

Результаты измерений получены в соответствии со стандартом EN 60745.

Инструмент класса защиты II

~ переменный ток

На указанные технические характеристики распространяются допуски, предусмотренные действующими стандартами.

Значения эмиссии шума

Эти значения позволяют оценивать и сравнивать эмиссию шума различных электроинструментов. В зависимости от условий эксплуатации, состояния электроинструмента или используемых рабочих инструментов фактическая нагрузка может быть выше или ниже. Для оценки примерного уровня эмиссии учитывать перемены в работе и фазы работы с пониженной шумовой нагрузкой. Определить перечень мер, например, организационных мероприятий, по защите пользователя с учетом тех или иных значений эмиссии шума.

Общее значение вибрации (векторная сумма трех направлений), расчет согласно EN 60745:

$a_{h,SG}$ = значение вибрации (шлифование поверхности)

$a_{h,DS}$ = значение вибрации (шлифование шлифовальной тарелкой)

$K_{h,SG/DS}$ = коэффициент погрешности (вибрация)

Типичный амплитудно-взвешенный уровень звукового давления:

L_{pA} = уровень звукового давления

L_{WA} = уровень звуковой мощности
 $K_{РА}, K_{WA}$ = коэффициент погрешности



Использовать защитные наушники!



Информация для покупателя:

Сертификат соответствия:

Сертификат соответствия: № ТС RU С-
 ДЕ.БЛ08.В.01717, срок действия с 26.09.2018
 по 25.09.2023 г., выдан органом по
 сертификации продукции «ИВАНОВО-
 СЕРТИФИКАТ» ООО «Ивановский Фонд
 Сертификации»; Адрес(юр. и факт.): 153032,
 Российская Федерация, Ивановская обл., г.
 Иваново, ул. Станкостроителей, д. 1; тел.
 (4932)77-34-67; E-mail: info@i-f-s.ru; Аттестат
 аккредитации № RA.RU.11БЛ08 от 24.03.16 г.

Страна изготовления: Китай

Производитель: "Metabowerke GmbH",
 Metaboallee 1, D-72622 Nuertingen, Германия

Импортер в России:

ООО "Метабо Евразия"

Россия, 127273, Москва

ул. Березовая аллея, д 5 а, стр 7, офис 106

тел.: +7 495 980 78 41

Дата производства зашифрована в 10-значном
 серийном номере инструмента, указанном на
 его шильдике. 1 я цифра обозначает год,
 например «4» обозначает, что изделие
 произведено в 2014 году. 2 я и 3 я цифры
 обозначают номер месяца в году производства,
 например «05» - май

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не
 рекомендуется к эксплуатации по истечении 5
 лет хранения с даты изготовления без
 предварительной проверки (дату изготовления
 см. На этикетке).

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
72622 Nuertingen
Germany
www.metabo.com

metabo[®]
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS